

Mail To:



2006 July/Aug. Issue 71

Address P. O. BOX 4444

Lawrenceville, GA 30042

Web Site: <http://blog.yam.com/ataa>

Inside This Issue

2006 台灣文化節	1, 2
正名及社團消息	1
海外台灣人的呼籲	5
為台灣參與WHO組織而	4
與國會眾議員會談	5
世台會年會消息	6
致信布希活動	6, 7
「向人民報告」感想	10
永恆的感情與改變的感情	11

2006年台灣文化節



美國老布希總統在1992年正式簽定H.R.5572議案送交給國會，選定每年的五月為「亞美太月」，目的在慶祝亞美人對

美國的貢獻。這項議案迅速在美國參眾兩院通過。1999年，美國國會特別指定五月中的一個禮拜為「台美人傳統週」，用以表揚「台美人」對美國經濟、文化及其他方面的貢獻。同時藉此機會將台美人的傳統和習俗介紹給美國主流社會的朋友。希望經由這些交流，使他們更加了解台灣和台灣人民，同時提升與其他族裔的溝通與來往。由台灣同鄉會、FAPA、台灣商會、台美學校及台灣高爾夫協會組合的

文：林春雄 打字：施珮君

亞特蘭大文化協會挑起這個重擔，舉辦二〇〇六年「台灣文化節」，讓美國友邦人士更加了解台灣與台灣人民。今年的台灣文化節在五月二十日舉行，地點則是在Northview High School，州長、數位參議員及眾議員均來函致賀。Duck on County Commissioner Lynne Riley並宣布五月十三日至二十日為「台灣傳統週」。台灣駐美副代表高碩泰也特別從華盛頓特區趕來參與活動。

Northview High School的禮堂可容納五百多人左右，座無虛席，擠得滿滿的。首先登場的是由台灣同鄉會陳妙嫻會長耗費數日編製剪輯精心製作約五分鐘的台灣短片，搭配動人的「Taiwan Touch Your Heart」音樂，短片簡潔地介紹台灣歷史、地理、人文、及自然景觀，並

鄉訊編輯人員：

林春雄，施珮君，許嘉玲，許蕙茹，陳妙嫻，陳富美，蔡山慶，蘇哲平。

會員資料更新，或對鄉訊編輯或打字有興趣者，請洽編輯室：ataaEditor@gmail.com

★ 社團消息 ★

- 亞特蘭大台語長老教會將於9月1日下午至9月3日(勞工節)在 Toccoa, Georgia 舉行靈修會，主題為「作主門徒的時代意義」。講師為目前在 New Life Christian Church on Long Island, NY 牧會的陳鋒卿牧師，資料詢問可洽總幹事郭偉昇執事 (770) 736-0088
- 「台灣海外網亞特蘭大影音中心」歡迎各位鄉親上網觀看：<http://www.taiwanus.net/atlanta/> 聯絡人：陳新助，(770) 947-7182, chen@cau.edu
- 「2006年美南地區華文教師研習會--亞特蘭大站」將在8月4日至6日晚間於僑教中心舉行，台南女子技術學院應用外語系教授方耀乾擔任台語教師研習會主講人，歡迎有興趣者向主辦單位美東南區中文學校聯合會張信雄會長洽詢報名，電話：678-575-2358

為正名而努力

好消息！在台灣同鄉會、FAPA、及大家的齊心努力之下，華僑文教服務中心 (Atlanta Chinese Culture Center) 的英文名稱已改為「The Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Atlanta」。

雖然中文名稱仍維持舊名，但英文名字的變更，表示有努力就有收穫。請大家為僑教中心的英文名字正名成功一事鼓掌，也繼續為中文名字的正名加油打氣。

(Continued from page 1)

描述台灣近年來的國際成就，在場觀眾無不對台灣有更深的認識。緊接著是文化節的主題曲：『福爾摩莎頌—抱著咱的夢』，這是由台語教會的弟兄姊妹們四部合唱，歌聲悠揚，歌詞真摯感人，引起在場聽眾的思鄉情愫。李雪玫教授女高音獨唱『孤戀花』、『望春風』，純樸無瑕，青春少女思君求嫁的心情，由她的歌聲中唯妙唯肖的烘托出來。『母親的名字叫台灣』，台灣是咱的母親。我們在他鄉做客，不管是得意或失意，我們都是想念自己的母親台灣的。這些歌曲膾炙人口，每個人耳熟能詳，經由李雪玫教授的演唱，很能引起聽者觀眾的共鳴與迴響。李教授也演唱了幾首美國民謠，以饗在場的美國觀眾朋友。陳淑芳老師的古箏演奏，讓很多觀眾大為驚訝，大部份觀眾很少聽到古箏也能奏出如此美妙的琴韻。舞蹈『四季謠』刻劃出台灣人順時推移，享受春花秋月、夏風冬雪的

的舞蹈『媒人婆』描繪出台灣傳統的嫁娶禮節。其中整齣劇的重心—花轎—是由林俊雄及林瓊珠二人精心設計的。演員表情逼真，無所出入。媒人婆是由同鄉會最年輕的陳俊璋理事扮演，演得唯妙唯肖，竟然沒有人發現這是男扮女裝的佳作。最後在眾人大合唱『天佑美國』中結束精彩的節目演出。

節目在李雪玫教授及蘇哲平教授優雅風趣的主持下，順利成功地完成。觀眾享受了二個小時的文化節目之後，隨即到餐廳，一面享受台灣的美食、水果、冬瓜茶等，一面欣賞台灣文物展覽。展覽包括有布袋劇木偶、原住民及傳統戲劇服飾、介紹台灣的圖片書籍及台灣古陶瓷等等，台語長老教會特別贈送精美小紙傘給與會來賓，大家都愛不釋手。五百餘人齊聚一堂，寒暄、交誼，一直持續到下午六點鐘才結束。

大致說來，此次文化節活動相當成功。我們所聽到、看到，大家都是一致的讚賞及推崇。從手冊的設計、內容、英文翻譯，都是一再的推敲琢磨，務期盡善盡美，最後果然不負眾望，相當完美。節目的編排，也

快樂心境。「一支小雨傘」由張欣及張旻二位小姐妹表演，舞姿熟練、表情自然可愛，搏得不少掌聲。歌曲描繪一九八三年台灣雨季連綿又逢經濟不景氣，借用小雨傘比喻雨雖大、傘雖小，只要雙人同心，你來照顧我，我來照顧你，臉上依然笑咪咪。

下半場首先表演的是台美學校的擊鼓表演。六位壯碩的男生加上一位獨特的女生，他們代表我們台美人的第二代，以嫻熟的技巧敲擊出雄壯的鼓聲，使全場觀眾全神貫注地聆聽並響起陣陣讚嘆之聲。顏勁嘉的鋼琴獨奏及與李珮綺的鋼琴四手聯彈，都極為精彩引人注目。顏勁嘉也演奏蕭邦及蕭泰然的名曲，雖然鋼琴相當古舊，琴鍵欠佳，她仍然能把曲子的精髓完美的表達出來，「利手不嫌鈍刀」，實屬難能可貴。蕭泰然一生為藝術創作，寫出多首膾炙人口的思鄉曲。如今健康欠佳，但願上蒼保佑祝福他早日康復。趙培文獨唱『黃昏的故鄉』及『永遠的故鄉』，歌聲高亢嘹亮，引來觀眾對故鄉無盡的懷念。由陳智惠女士編排

是一再討論、排演才成定局的。台灣文物展覽由台灣經濟文化辦事處及文化中心提供。台灣美食則在王淑貞的總策劃下，極為成功。這裡要特別一提的是由於事前的詳細妥善安排才使得五百多位觀眾一時湧至餐廳展覽室，不致紊亂。王淑貞、黃蕊妹、王玉琴、蘇瑞碧加上二位僑教中心小姐等，事前將一盤一盤的美食準備好，讓觀眾來時一人一盤，不必等待。瓊珠則將一杯一杯的冬瓜茶、可樂等準備好，排在桌上，觀眾來時人手一杯。水果則是由林俊雄夫婦準備五百份，一杯一杯放置在水果桌上。由於這樣妥善的安排，才能人多不亂，皆大歡喜。

台美人人才濟濟，做什麼像什麼。由於社團和大家一致合作出錢出力，才有這樣成功的活動。那些工作人員極為勞碌，忙著照顧客人，自己卻沒有享用。所有籌備人員，操心了幾個月，大為勞累，面對著那麼色香味俱全的美食竟然無法享用，只為盡心招待來賓及觀眾。截筆至此，特地感謝無眠無日的幕後工作者，這也是台灣人最可愛的優點。

感謝！

七天自由時報廣告募款活動順利完成

感謝！

為了響應全美台灣同鄉會及其它三十六個台美人社團共同發起的「自由時報刊登廣告」活動，亞特蘭大台灣同鄉會在六月二十二日到二十八日，舉辦目標一千美金的七日募款活動。廣告刊登的目的是想在六月二十六日立法院表決總統罷免案前夕，在自由時報以全幅的廣告呼籲台灣人攜手合作，共同維護台灣的民主法治。

在同鄉們的即時參與和精神鼓勵之下，募款活動在六月二十七日提前完成。在這裡向所有付出時間及金錢的同鄉表達謝意，謝謝你們的熱心支持，讓海外台灣人的心聲得以大聲說出。

右欄刊出捐款的鄉親名字與金額，做為徵信之用。自由時報的廣告文案，請見下欄。

Name	Amount
Shin S. & Su H. Chang	100
Chun Wei Chen	20
Miaowshian Chen	50
Rich C. Chou & Felicia Chou	100
Chung Ho & Yijun Jong	50
Peter Han & Grace Han	100
Jui-Tien & Fumei Huang	50
Chung Huang & Carol Huang	50
Show-ming Hwang	50
Chang Jung Lee & Rucei Shu Lee	20
M. Richard Lee & H. Helen Lee	100
Chuen & Su Lin	30
Chun Hsiung Lin & Hui Kan Wu	100
Shiouyin Houng & Jing-Bang Yang	50
Trent Realty Inc.	50
有志	30

- 六月十五日亞太協會印尼賑災募款活動，捐款人名單：
- Chun Hsiung Lin & Hui Kan Wu 100
- Shiouyin Houng & Jing-Bang Yang 50
- Trent Realty Inc. 100

認清國親賣台陰謀，維護台灣民主法治

—海外台灣人的呼籲—

海外台灣人目睹台灣政局動盪，社會不安，或感痛心，我們認為，台灣目前社會動亂及政治危機係親中集團有心造成，其目的在於拖垮台灣，以達成其「親中賣台」之最終目的。

首先，我們堅持台灣的司法機關應依法處理任何弊案，法律之前，人人平等，任何違法行為都必需以同樣標準依法嚴懲；但若無確定犯罪證據時，個人名譽應依法受到保障。在台灣民主制度下，若要罷免國家元首，應根據充份證據，並遵循憲政程序為之。今天，一群親中政客及媒體以造謠、抹黑的手段扭曲事實，將單純司法案件擴大為政治事件，其目的絕對無關社會正義，而是企圖破壞台灣社會安定，摧毀台灣人對民主法治的信心與對本土政權的支持，遂行其奪權的政治意圖。

2000年民進黨在民主的選舉過程下成為執政黨，台灣政權和平轉移，但在野的國、親兩黨一直無法接受民主

真義，忠實的扮演反對黨角色。2004年陳總統當選連任後，反對黨更變本加厲，他們置個人、政黨利益於國家利益之上，處處杯葛政府施政，更不顧人民生計、國家安全，一再濫用國會多數暴力，阻擋民生、國防法案、預算的通過。此同時，這群親中政客更明目張膽，絡繹不絕的前往北京向專制政權朝貢，其所宣稱「五要」政策無異為「賣台藍圖」，自稱是「中國之友」其實是「台灣之敵」。顯而易見，這些政客的目的在於從內部拖垮台灣，並呼應中國統戰，以期內外夾擊台灣，達成「賣台降中」的終極目標，如此天理難容的惡質賣台集團，應為全體台灣人民所唾棄。

從海外觀之，台灣的反對黨及親中媒體以如此卑鄙的手法攻擊國家領導人已完全超出理性監督的立場，而他們數年來的反政府、反人民的行徑已是公然的賣國行為，是世界上任何一個民主國家所沒有的現象，也是任何一個民主社會無法容忍的惡行。海外台灣人本於愛鄉護土的心，呼籲台灣人民認清這些人士的賣台陰謀，勿為他們的謊言所惑，我們也誓為台灣人的後盾，願與台灣人攜手，共同抵抗這個親中反台集團的胡作非為，粉碎他們的陰謀，捍衛台灣得來不易的民主、自由與法治，以維護台灣的永續生存。

為台灣參與世界衛生

組織而跑

文/照片：陳妙嫻

平時不運動的我破天荒的參與一場5K晨跑，而且是一個在週末七點就要到現場的晨跑。

「嘿，妳不是不運動嗎？怎麼會突然想要參與晨跑？還要那麼早起...你...你...你...是那一根筋不對了嗎？」友人不解地問道。

「因為我要為台灣參與世界衛生組織而跑!!!」我大聲且得意的說著。只要是為台灣而跑，那當然是義不容辭囉！

根據主辦單位的說明，約有六百多人參與這次的晨跑。其中六十多名參與晨跑的台灣跑者，在現場穿上一件印有「Run for Health! Support Taiwan's Participation in the World Health Organization」的T-Shirt，以期增加台

可愛的台灣笑容，精神奕奕大聲地向他們問好。

花了49分，我們終於跑到終點。但聽說前來支持台灣的美國友人DEREK，只花了24分鐘就跑完全程，真是不簡單。

在活動終點，主辦單位準備了香蕉、蘋果、甜甜圈、果凍、土司等食物，協辦單位也提供PIZZA供跑者享用。除了食物外，還有台灣參與WHO訴求的大型海報及台灣美麗地圖也展示在晨跑終點。我在現場看到熱心的台灣人向趨前觀看的美國人解說時，心中有一陣說不出的感動。

最有趣的是，當我和瓊霞一同站在星巴克前面等人，準備打道回府時，店裡的服務人員特地過來向我們詢問：「你們是從台灣來的嗎？我看到你們在跑步喲！」服務人員說她昨天在公視上看到介紹台灣的節目，對台灣感覺很好。

服務人員向我們詢問一些台灣的問題，我們也順道指指身上穿的T-Shirt，告訴她台灣參與WHO的重要性，

灣的能見度。

在正式開跑前，亞特蘭大台美學校以響亮的鼓聲揭開活動序幕。身著黑衣綠帶的第二代台美孩子整齊劃一地舉起鼓棒，以「咚！咚！咚！」如雷的鼓聲吸引現場所有人的目光。擊鼓隊表演完畢，現場觀眾馬上給予熱情的歡呼與掌聲！

隨即，晨跑正式展開。在晨曦和煦的照耀下，每個參與者的臉上都帶著健康的笑容，以不急不徐的步伐穩穩向前行。我們穿著TAIWAN字樣的T-SHIRT在人群中跑步，要人看不到TAIWAN也難。

本來嘉玲和我併肩而跑，但因為我蹲在路旁綁了兩次鞋帶，運動神經不錯的嘉玲已跑得不見踪影。稍微奮力跑了一下，剛好趕上壽銘、瑞典、及聖傑，便配合他們的腳程，一起以急步行走的方式往終點前進。沿途兩旁的住家不時有人出來觀看這浩盪且綿長的晨跑大隊。我們四人雖屬於較落後的跑者，我們仍舊是以

服務人員不假思索點頭說道：「是的，我支持你們！」

是的，台灣要走出去，就要全民有志一同，一齊為台灣發聲。這樣，世界就會一同拉起你的手，支持台灣參與世界組織的決心！

備註：

此次晨跑是由台灣台北經濟文化辦事處(TECO)接洽主辦單位，成為協辦單位之一。送給所有參跑者的T-shirt及文宣都有Taiwan Touch Your Heart的Logo代表台灣及有關台灣加入WHO的訴求的文宣。



圖片說明：
台美學校打鼓隊在路跑起點擊鼓表演。

與國會女眾議員羅詩雷婷娜 會談

文：陳富美

國會女眾議員羅詩雷婷娜(Ileana Ros-Lehtinen)代表佛州邁阿密地區。我的第一印象是她平易近人，為人熱心，精力充沛，並且伶俐不浪費時間。大家見面互相介紹入車內不久，她即就我們最關心的美、台、中關係，探問我們的看法。

此次會談，於六月四日在前FAPA分會長葉文書家中舉行，約有三十幾位同鄉參加。羅詩雷婷等眾議員一一與鄉親們握手短敘後，大家即就座，開始聆聽她的演講。首先由FAPA分會長黃瑞典介紹。羅詩雷婷眾議員在十幾歲自古巴逃難來美，在佛州受中學大學教育，不久即興建小學，逐

與美國聯合制衡北韓的核子武器及聯合反恐怖分子，以致過份討好中國政府，跟著無理打壓台灣，已經將台灣貶為國際的孤兒，對台灣很不公平。她表示要繼續在國會堅持美國政府要保持在1979年協助保衛台灣安全的承諾。她對台灣國際地位和台、中關係的瞭解以及支持對台灣有利的立法經歷博得在座鄉親的敬佩與掌聲。

同鄉並踴躍發問、討論交換意見。其中最一針見血的意見交換是李長榮先生說：“美國的外交政策正顯出極大的矛盾：花了幾佰億美元在阿富汗與伊拉克戰爭，聲稱要為兩國帶來民主自由，解放人權，卻逐漸唾棄民主自由的台灣，疏遠台灣，甚至連民選的總統過境都不允許。這不是很違反共和黨維護民主的核心價值，及表裡不一致的虛偽作風嗎？”大家對最關心的議題包括台灣加入世界衛生組織(WHO)及美國台灣的免稅自由貿易協定(FTA)議案等發問發言，她一一回答討論，

步競選參政，並在邁阿密大學取得教育學博士學位。她在1989年被選為佛州國會眾議員，為當時第一位女性西班牙裔及第一位古巴裔的國會眾議員。她至今共連任九屆，目前也是國會內國際關係委員會的委員之一。她始終是一位非常支持台灣的眾議員，她是國會眾議員台灣連線(Congressional Taiwan Caucus)創始眾議員之一，並且近年幾乎是所有對台灣有利議案的共同提案人之一。

她的演講概括她對台灣國際地位及國際關係的瞭解及她一向支持台灣的例証：反抗中國的反分裂法(HCR 70) (HCR 98)，支持美國與台灣的外交關係正常化(HCR69)，歡迎陳水扁總統及台灣的高官員來美訪問(HCR 237)。她亦支持台美免稅自由貿易協約(HCR 346)。她表示布希總統在剛上任時還有一點支持台灣，在九一一後，由於期待中國

並一再鼓勵我們要讓我們自己的參眾議員知道我們的想法，讓他們瞭解台灣的困境。會談在意猶未竟，賓主歡洽氣氛中結束。

TAIWANESE SCHOOL OF ATLANTA

台美學校

3644 Chamblee Tucker Rd. Suite F
Chamblee, GA 30341

TEL: 770-938-0035

Directions: from EAST is to take 285W, exit at Chamblee Tucker Rd., turn right at the light, turn left at second traffic light which is the intersection of Henderson Mill Rd and Chamblee Tucker Rd.



編輯室公告：

鄉訊網路版網址為：

<http://blog.yam.com/ataa>

歡迎鄉親上網瀏覽鄉訊內容並下載電子版。若有疑問，請聯絡鄉訊編輯ataaeditor@gmail.com

2006年第33屆世界台灣同鄉會 聯合會年會 · 邀請函 ·

【建國】

拋棄中華民國體制舊包袱，回歸建國路線

各位親愛的海內外台灣鄉親，大家平安！

世界台灣同鄉會聯合會自1974年9月在奧地利首都維也納成立，迄今已屆滿33年。海外鄉親本著愛台灣、關心鄉土的情懷，為著國家前途大家出錢出力，終於見證到初步的民主化，然而，當前台灣的現況與世台會長年的主張和奮鬥目標，其實還有相當的落差！

逾半世紀的專制獨裁統治，不合時宜且欠缺法理根據的憲政體制，令台灣人失根的大中國教育、文化內容，猖獗的媒體亂象和被扭曲的社會道德價值觀，以及

最重要、最根本的國家認同與定位等問題，終究在解嚴後的民主化過程中一一浮上檯面。新政府的改革所遇到阻力已毋須再贅述，面對國內的親中勢力配合對岸中國的文攻武嚇，更使臺灣的政局雪上加霜。

我們認為，欲確立台灣政治與文化的主體性，加速台灣人民的國家認同，使台灣成為新而獨立的國家，必須拋棄中華民國舊體制，並審慎地來重新制定一部合時宜的台灣新憲法。

在世界情勢千變萬化、台灣政壇風起雲湧的年代，世台會本著一貫關懷臺灣的嚴謹態度，訂定「【建國】—拋棄中華民國體制的包袱，回歸建國路線—」為本屆年會主題，這是延續2004年高雄世台會主題【新憲法、新國家】和2005年布里斯本世台會主題【新生國家·臺灣】之精神，同時選定2006年7月28~30日在加拿大多倫多舉行第三十三屆年會。在此，誠摯邀請海內外台灣鄉親，踴躍參加我們的年度盛會。

主辦單位：世台會 會長 盧榮杰

承辦單位：加拿大台灣同鄉會 總召集人 林嘉偉 敬邀

詳細活動行程、內容、及報名表請到下列網址下載：

<http://www.taa-usa.org/others/WFTA2006TorontoRegForm.doc>

2006年亞特蘭大台灣同鄉會理事

陳妙嫻 (會長)

ataaEditor@gmail.com

陳富美 770-739-5125

陳俊瑋 cchen10@student.gsu.edu

顏經邦 770-521-7993

王淑貞 770-753-9695

何重財 678-344-6468

林俊雄 770-813-8283

十九社團發起致信布希總統運動

十九個台美人社團與友善組織已經於日前展開致信布希總統運動。目的是要敦促美國政府取消國務院禁止台灣總統及高級官員訪問美國的規定。這個草根性運動是要透過各社團的聯絡網，懇請會員、親朋及相識一人一張簽信。然後集中。咱預定今年九月十五日前收集到一萬張簽妥的信函。到時候各社團可聯合組織一個會長代表團，將這批信親身送到白宮或者國務院，堅強表達咱的意願。煩請各位同鄉盡力合作，推展這項運動。簽妥信函，一律寄往下列地址：

Formosan Association for Public Affairs

552 7th St. SE

Washington, D.C. 20003

or you can fax to (202) 543-7891

信函就在右頁，除了自己簽名外，也請影印數份，廣泛傳播這個消息。

President George W. Bush
The White House
1600 Pennsylvania Avenue NW
Washington, DC 20500

Dear President Bush:

I am writing to appeal to you to lift all restrictions on visits to the United States by high-level officials of Taiwan, including Taiwan's democratically-elected President.

Taiwan is a full-fledged democracy with a vibrant economy and a vigorous multi-party political system that respects human rights and the rule of law. Department of State guidelines from the 1970's that bar the President and other high-level officials of Taiwan from coming to Washington, D.C. are clearly outdated and prevent the U.S. and Taiwan from conducting direct top-level dialog critical for safeguarding peace and stability in the Asia-Pacific region. These self-imposed restrictions are particularly grating in view of the pomp and ceremony with which America receives the heads of China which, unlike Taiwan, is an undemocratic communist state ruled by unelected leaders.

U.S. protocols perceived by Taiwan's populace today as belittling their President could unduly influence Taiwanese politics in ways contrary to America's national interests. A slighted Taiwan President would be less able to promote a strong military defense of Taiwan. At the same time, his party, the Democratic Progressive Party (DPP), would lose ground to the Chinese Nationalist Party (Kuomintang or KMT) and its allies. It was DPP that spearheaded the democratization movement in Taiwan against KMT's entrenched autocratic rule. Therefore, it is essential that treatment befitting the leaders of a strong democratic ally of the U.S. be accorded now to Taiwan's President and other high-level officials.

President Bush, you once reminded us that "the survival of liberty in our land increasingly depends on the success of liberty in other lands" and that "the best hope for peace in our world is the expansion of freedom in all the world." We implore you to protect and promote the phenomenal success of liberty in Taiwan by welcoming to America's shores and the White House the President and other high-level officials of Taiwan.

Sincerely yours,

Signature: _____ Name (Print): _____

Address: _____

Telephone: _____ Date: _____

讓我來幫助您 滿足您的保險需求

汽車·房屋·人壽·餐館·退休金

優質產品與服務...

由一間您所熟悉的公司提供。

請來我的辦事處或電話洽談

郝慰國

Steven Hao MBA

電話: 770-416-0840

傳真: 770-416-0850

5672 PEACHTREE PKWY., SUITE G,
NORCROSS (ATLANTA), GA 30092

週一至週五 9AM - 8PM · 週六 9AM - 1PM



Allstate.

You're in good hands.

www.allstate.com

© 2000 Allstate Insurance Company, Allstate Indemnity Company,
Allstate Life Insurance Company, Northbrook, Illinois.

全體服務人員客戶至上之願望

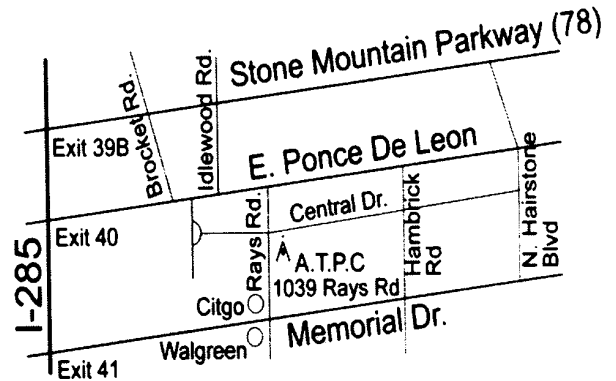
亞特蘭大台語長老教會

Atlanta Taiwanese Presbyterian Church

地址: 1039 Rays Road, Stone Mountain GA 30083

電話: (404) 297-0665 (Office) (404) 297-6656 (Fellowship Hall)

主日崇拜 禮拜日 上午 11:15 查經聚會 禮拜三 下午 7:30
主日學 (成人) 禮拜日 上午 9:45 YOUTH聚會 禮拜日 上午 10:00
(兒童) 禮拜日 上午 11:00



連嘉煌

Peter C. Lien

770-595-8863

AMERITAS[®]

FINANCIAL SERVICES



Products & Services:

- Mutual Funds*
- Educational Fundings 529
- Fixed & Variable* Annuities
- 401(k), 403(b)
- IRA, ROTH IRA
- SEP IRA, SIMPLE IRA
- KEOGH, PENSION PLANS
- Life & Health Insurance
- Term Life
- Whole Life
- Universal Life, Variable Life*
- Variable Universal Life*
- Estate Planning
- Trust Services

Provide tax-advantaged insurance and financial products from many different companies.

*Registered Representative: Securities offered through Ameritas Investment Corp., Member NASD and SIPC
5900 O Street, Lincoln, NE 68510-2234, (402) 466-4565

加加 TRAVEL PLUS AGENCY, LTD. 旅行社

5364 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA 30341

——中國城斜對面——

TEL: (770)457-3838 FAX: (770)457-5978

外州免費電話: 1-800-875-9988

**價格誠實、合理
服務親切、週詳**

- ★全部電腦作業
 - ★代理國內外各航空公司
 - ★代辦簽證及回美證
 - ★代訂旅館、機場租車
 - ★安排參加東、西岸及夏威夷觀光團
- 通國、台、粵、英、越、泰、寮語**

鄉訊聲明

我們歡迎讀者投書，做建設性的評論或發表個人高見，避免人身攻擊，但台灣鄉訊編輯委員會有權更改、修正，及拒絕刊登。讀者投書以簡略為原則，投書者請附上真實姓名、電話及地址，以示負責。如經編委會採用，將以真實姓名刊登以示交責，所發表的投稿僅代表作者本人意見。編委會也歡迎其它生活小品投稿，收稿截止日期在發刊前二個禮拜。有興趣者，請將文章寄給：**P.O. Box 464430, Lawrenceville, GA 30042** 或 ataaEditor@gmail.com

台灣鄉訊的發行，除了編委會及同鄉會提供免費的人力物力外，每期發行的費用需要數百元，包括郵資及影印，所以鄉訊歡迎同鄉不計數額的捐款，並希望同鄉代拉廣告。同鄉如願捐款及做廣告，請與顏經邦同鄉聯絡，電話(770) 521-7993。

鄉訊廣告費用如下(每期)：全頁\$100，半頁\$50，1/4頁\$25，1/8頁\$15。請廣告者提供廣告稿。謝謝您的支持與愛護。

陳英偉眼科

CHEN EYE CENTER

Dr. Willie YW Chen MD
(Board Certified Ophthalmologist)

診治項目 精通各種近遠視及散光手術(LASIK)
白內障，青光眼，視網膜症，雷射去斑，雷射脫毛，雷射去皺，Botox injection, 斜視視診治，眼科針灸，及其他眼疾治療。

Tel: 770-448-5587 Fax: 770-448-4086

附設眼鏡及隱形眼鏡部門，精通國、台、西、日。

交通:(Local bus 10 號車停診所門口)

Norcross Office: 5720 Buford Hwy, Suite 205, Norcross, GA 30071

診治時間:

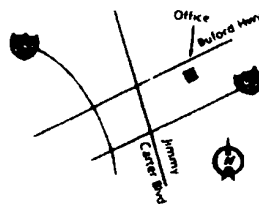
週一至五 9:00AM-5:30PM,

週六: 9:00AM-1:00PM

(Appointment only)

接受

大多數保險



房地產買賣銷售

住宅、商業、土地、投資

Chung Ho
何重財

手機: 678-591-3743

傳真: 678-344-6568

e-mail:
chungho@comcast.net



Special Program

- HUD / Bank 拍賣 - 自宅或投資
- 上班族的投資工具 - 1031 Exchange (Capital Gain / Tax Deferred)

Trent Realty, Inc

陳水扁的「向人民報告」和馬英九的「和台灣人民對話」觀後感

文：蘇哲平

阿扁還是演鷹派比較像

昨天阿扁上電視滔滔不絕講了兩個小時，內容如何容後再論，但是真叫人不得不佩服他的口才與體力，看完之後我的第一個感想是，阿扁還是演鷹派比較像。

有看阿扁「向人民報告」的朋友一定會發現，阿扁昨天的演說是守中帶攻，不但有辯護，也有嗆聲，我想都不用想就知道晚上馬英九一定會說阿扁不知悔改，一定會說阿扁大部分用閩南語發言意在挑撥族群，一定會說既然要讓2300萬人決定總統去留，就在立法院讓罷免案過關等這些蛋頭言論，開玩笑，阿扁要是承認這十條中的某一條講的有道理，中國派能不叫阿扁下台嗎？更何況對中國人來說，強硬是唯一的手段，

最後，罷免案是一齣早就知道結果的爛戲，玩到這裡，老實說，飯桶應該把寫十大罷免理由的人與操盤罷免案的人抓出來打一打，因為泛藍的所作所為，根本無助於弊案延燒與罷扁，操作過渡兼白癡過渡後，激起台灣人的反感反而產生保扁的效果，連罵阿扁都罵得比台灣派爛，泛統誠飯桶也。

公民老師馬英九下課後的謊言

昨天馬英九比照陳總統的規格，在八點黃金時段也發表了一段獨白，在口才與體力兩方面跟阿扁一比，高下立判，才短短三十分鐘，馬英九就不斷吃螺絲，給人連三十分鐘都用不完的感覺，講沒兩句話就頻頻吞口水，好像快撐不下去，講話的內容充滿高調，整體表現就像一個生疏的公民老師。

口才與體力不論，馬英九在隨後的記者會被問到黨產與富邦案給我的感覺更像是一個才剛講完滿口仁義道德就馬上公然說謊，言行不一的公民老師。

黨產案中，馬英九表示民國五十一年時候國發院的

君不見中國話中最高級的尊敬叫做「敬畏」，對中國人來說，讓他們害怕才能贏得他們的尊敬，過去六年的阿扁與民進黨實在太不了解中國文化，才落到今天這部田地，昨天的演說讓我覺得，阿扁終於領悟了這個道理，而且說實在的，阿扁演起鷹派也比鴿派稱職多了。

有些朋友一定認為阿扁的演說避重就輕，我們要聽的是禮券、手錶、珠寶怎麼來的，還有台開案始末，這些總統都沒有講，老實說，我也想聽這些東西，我也同意總統都沒有講，但是這就要由「泛統」的「飯桶」講起，飯桶自己寫的十點罷免理由百分之八九十跟SOGO與台開無關，連控制媒體這種瘋話都講得出來，陳總統順勢按照罷免理由一一回應有什麼不對？飯桶的白癡罷免文正好給陳總統不談SOGO禮券、手錶、珠寶、與台開案的機會與理由，我說飯桶實在沒人才到不行，連鬥爭落水狗都不會，還想取得執政權跟中共鬥，我看省省吧！

土地每平方公尺以36元的價格購得，並沒有低價購買，他所持的理由是，在國民黨買的土地中，有的每平方公尺才三塊，國發院算是買貴的了。

是不是買貴要跟市價或是公告地價相比，而不是跟國民黨其他土地的購買價格相比，馬英九以為台灣人都沒有記憶，已經忘了民國五十年代的土地價格嗎？正好我家在民國五十二年的時候買過一塊地，是以每平方公尺750塊的價格買了一塊當時算是台南市荒郊野外的地，民進黨的公職人員請認真一點，查一查當時國發院與附近土地的市價或是公告地價，這種低級的謊言實在很容易拆穿。

在富邦案中，馬英九表示只有去過富邦招待所兩次，而且都是在北銀跟富邦合併後才去的，是慶功宴，首先，慶功宴為什麼要慶祝兩次？而且根據媒體與政治人物報料，馬英九前前後後總共去過富邦招待所四、五次，假如之後證明馬英九在北銀與富邦合併前就去過富邦招待所，馬主席要不要依照馬公民老師給別人設下的高道德標準，退出政壇，避免成唯一一個無法以身作則，身體力行，只會「教歹因仔大細」的政治人物？

當永恆不變的感情和天天改變的感情碰在一起的時候 文：高達宏

「Thirty first date」三十次的第一次約會，這部電影是描述，一個年輕的女生，她的記憶力只有一天，第二天她就會忘記前一天所有的事情。一個男生愛上了她，鎖子裡的人為了保護這個女生，都阻止這個男生和她往來，但是他仍然努力不懈的追求她，最後得到了大家的認同，他與她終於結婚。結婚之後，這女生每天醒來第一件事情就是看一捲錄影帶，內容是，告訴她是誰，她的先生是誰，她的女兒是誰。

看過的人都說這是一個「funny movie」好笑有趣的電影。我看了卻感動了好好長好長的一段時間，今年了，現在仍然還是。如果我的太太在我結婚之後失去了記憶，我會負責的去照顧她，愛她。因為這個責任，這份感情，已經存在。

讓我感動的是，這個男生已經知道女生有神經問題，沒辦法過正常人的生活，和她在一起，一輩子天天都是和陌生人在一起，這不只是生活的壓力，更是精神的壓力，他卻願意承受。

如果是我，會同情她，和她做朋友，但是，我不會將我的愛情投注給這樣的一個女生，更不可能會希望一生過那樣子的生活。

結了婚就有責任，而結婚之前，我有選擇，所以我不可

能失去理智，奮不顧身的投入，這部電影卻故意讓永恆的感情和天天改變的感情碰在一起，卻又讓一切顯得那麼的美好，能夠美好，最重要的關鍵是他真的很愛她，所以他不覺得痛苦，因為愛給他帶來的喜樂遠超過生活和精神的壓力。他對她的愛超過了一切。我開始思想，真實的世界裡，會有這樣的愛存在嗎？結果，我發現了。

在朋友的家中，無意間我看見當爸爸的很有耐心的在幫智障的兒子穿衣服，一方面幫他穿，一方面還要幫他擦口水，穿好了，他還陪著他傻笑。十多年來，這個家庭的爸爸、媽媽就是這樣的在照顧這個小孩，說小，其實也不小了，都已經十六歲了。很辛苦，但是，愛，讓他們超越了辛苦。

後來我轉眼看看自己，我發現，我的爸爸、媽媽不也是同樣辛勞的照顧我嗎？我和我太太不也是同樣用心的在照顧我的兒子嗎？我們經常稀罕那些不平常、動人的永恆的愛，卻忽略了那自我們出生以來就環繞著我們的最平常、最不動人，卻是最永恆的愛。

媽媽已經七十六歲了，走路都要拿拐杖，我兒子都長得比我還高了，可是，她還是經常嘮叨的說我血壓太高，身體太胖，那嘮叨的聲音，自我出生以來，真的是永恆不變。她的嘮叨，年輕的時候聽起來刺耳，現在聽起來卻覺得很可愛。

那永恆的愛，其實我們已經有了，我們現在要做的是，去感謝那給我們永恆的愛的人，我們的爸爸、媽媽。

這一代一代承傳不斷的愛，比永恆還要永恆。



宏城置業

REAL ESTATE

Help U Sell!

Full service. Big savings. The experts next door...

革命性的房產銷售服務

- 由本公司網站可搜尋 MLS 的所有房屋
- 用我們獨家的行銷方式給您的房屋最高的曝光率及最快的速度找到買主
- 幫您 **賣房** 只需 \$3950 起為您省下來 \$\$\$

www.husmetroproperties.com

公司地址：3780 Old Norcross Rd., Suite 305, Duluth, GA 30096
電話：678-509-8100 傳真：678-475-6603

AT357314



Andy 葉
手機：
(678)548-1099



國際銀行

Global Commerce Bank

Best Service

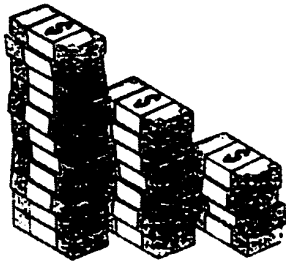


5150 Buford Hwy., Suite B-130, Doraville, GA 30340

營業時間：電話 (770) 457-5858 傳真 (770) 457-1410

週一至四：上午九時至下午四時/週五：上午九時至下午五時/週六、日：上午十時至下午二時

服 務 項 目



活期定期存款

國際貿易業務

一般消費貸款

進出口信用狀

中小企業貸款

中小企業進出口融資

針對您的需要，每週七日營業，服務人員精通各種語言。

生日
婚禮
果籃

錦繡花坊

青樹
藝花
花籃

A Blooming Earth Florist



池坊涼花藝名師

黃淑蕙

Sophie Huang

駐店服務

五大洲際國際送花服務

AFS FTD TELEFLORA FLORAFAX CARIK

特備台灣送花服務

www.1800221flowers.com

TEL: (404)321-4409

FAX: (404)321-4486

1-800-221-FLOWER(3569)

2403 Lawrenceville Hwy., Decatur, GA 30033

About 1 Mile

Inside Perimeter

第三個紅綠燈左手邊

Exit 38

Lawrenceville

Hwy

I-285

錦繡花坊